

RU   РУССКИЙ .....	5
DE   DEUTSCH6 .....	
EN   ENGLISH .....	8
RO   ROMÂNĂ .....	9
BG   БЪЛГАРСКИ .....	10
CZ   ČESKÝ .....	11
SK   SLOVENSKÝ .....	12
PL   POLSKI .....	13
HU   MAGYAR .....	15

CE .....	17
----------	----

 .....	18
---	----

EN Translation of the original operating manual  
CZ Překlad původního návodu k použití

SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба  
RO Traducere manual de utilizare  
HU Az eredeti használati utasítás fordítása  
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации  
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**EN | Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

**CZ | Upozornění!**

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK | Upozornenie!**

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL | Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG | Важно!**

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

**RO | Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

**HU | Figyelem!**

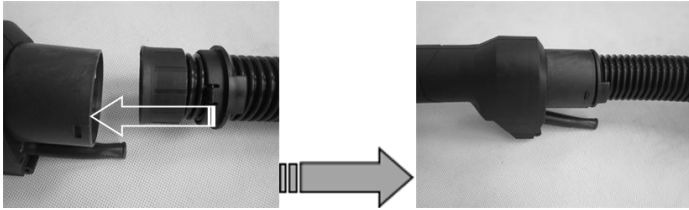
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU | Внимание!**

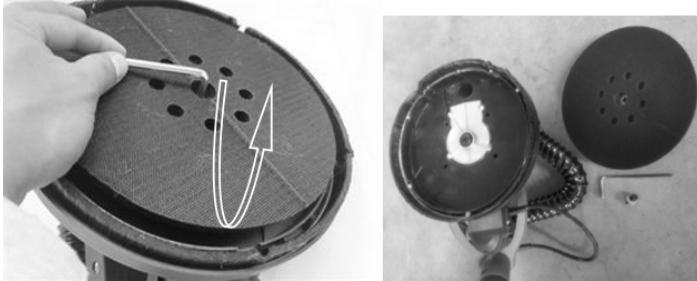
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**DE | ACHTUNG!**

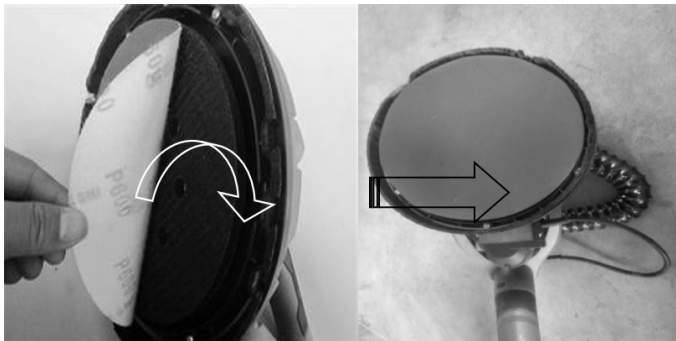
Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor der Montage, Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



1



2

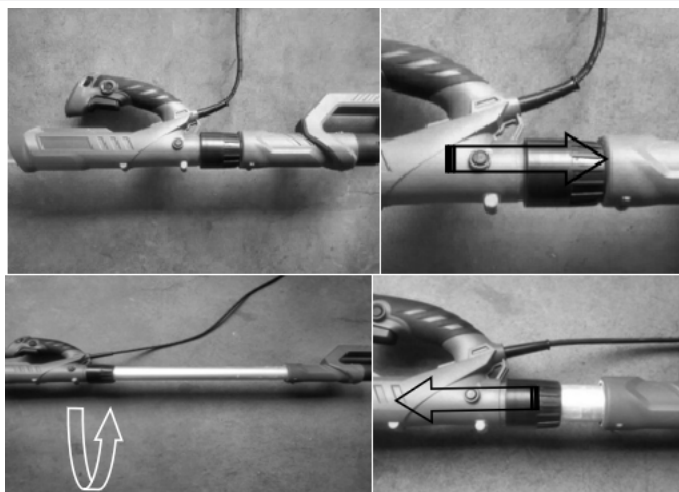


3



4

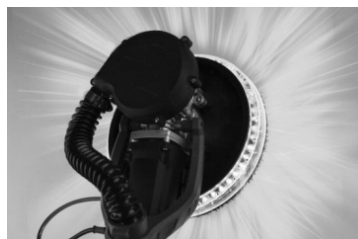
\*Рис. 1-4/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Vykres / Kreslenie / Obrazek / Kép



5



6



6.1



7

\*Рис. 5-7/ Мал. / Pic. / Desen / Рисуване / Vűkres / Kreslenie / Obrazek / Kép

RU | РУССКИЙ

## ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА ДЛЯ СТЕН И ПОТОЛКА EX1050 ИНСТРУКЦИЯ





### Технические характеристики

Модель	EX1050
Напряжение/частота (В/Гц)	220-240/50
Мощность (Вт)	750
Скорость (об/мин)	800-1750
Диаметр шлифовальной площадки (мм)	225
Диаметр шлифовальной бумаги (мм)	225
Диаметр вакуумной трубки (мм)	38
Уровень вибрации (м/с <sup>2</sup> )	ah=3,95 K=1,5
Уровень звукового давления (дБ(A))	Lpa=91 Kpa=3
Уровень звуковой мощности (дБ(A))	Lwa=102 Kwa=3
Класс защиты	II
Защита	IP20
Вес (кг)	5,4

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ УСТРОЙСТВА

Как один из наших продуктов, инструмент принадлежит к ручной, переносной электрической технике. Инструмент, главным образом, применяется для штукатурной поверхности, включая внутреннюю стену, потолок, наружную стену, коридор, и т.д. Удаляет известковую грязь, побелку, краску со стены и делает поверхность ровной и гладкой. Это может повысить эффективность и качество шлифования стен рабочими. С учетом различных условий, принимаемых во внимание при проектировании, устройство может работать на высокой или низкой скорости. Кроме того, можно отрегулировать длину телескопической ручки в высокие, узких и низких местах соответственно, чтобы оптимизировать эффективность и качество шлифования.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

	Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
	Использовать звукозащитные наушники. Воздействие шума может привести к повреждению слуха.
	Использовать дыхательную маску. Пыль, вредная для здоровья, может образовываться при работе с деревом и другими материалами. Никогда не используйте устройство для работы с любыми материалами, содержащими асбест!
	Использовать защитные очки. Искры, образующиеся во время работы или осколки, стружка и пыль, выделяемые инструментом, могут привести к потере зрения

#### Рабочее место

- ♦ Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте его хорошую освещенность.
- ♦ Не используйте электроинструмент во взрывоопасной атмосфере, например, при наличии горячих жидкостей, газов или пыли. Не разрешайте детям и посторонним лицам находиться рядом с вами при работе с электроинструментом.

#### Электробезопасность

- ♦ Сетевые вилки должны соответствовать розеткам. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.
- ♦ Следует избегать контакта с заземленными поверхностями - такими, как трубы, радиаторы, батареи и холодильники.

- ♦ Не допускайте нахождения электроинструментов под дождем или в условиях повышенной влажности.
- ♦ Бережно обращайтесь со шнуром питания. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытайтесь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.
- ♦ При работе с электроинструментом вне помещения необходимо пользоваться удлинительным кабелем, рассчитанным на эксплуатацию вне помещения.
- ♦ При необходимости эксплуатации электроинструмента в местах с повышенной влажностью используйте устройство защиты от токов замыкания на землю (УЗО).

#### Обеспечение индивидуальной безопасности

- ♦ При работе с электроинструментом сохраняйте бдительность, следите за своими действиями и пользуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.
- ♦ Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные очки.
- ♦ Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл.
- ♦ Уберите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.
- ♦ Не пытайтесь дотронуться до слишком удаленных поверхностей.
- ♦ Надевайте подходящую одежду. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали.
- ♦ При наличии устройств для подключения оборудования для удаления и сбора пыли необходимо обеспечить правильность их подключения и эксплуатации.

#### Эксплуатация электроинструмента и уход за ним.

- ♦ Избегайте чрезмерной нагрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент в соответствии с назначением.
- ♦ Не используйте электроинструмент, если не работает его выключатель.
- ♦ Перед выполнением любой регулировки, заменой дополнительных приспособлений или хранением электроинструмента отключите устройство от сети или извлеките батарею из устройства.
- ♦ Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.
- ♦ Обслуживание электроинструментов. Проверьте движущиеся детали на несносность или заклинивание, поломку или наличие других неисправностей, которые могут повлиять на эксплуатацию электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации инструмента, его нужно отремонтировать.
- ♦ Необходимо содержать режущий инструмент в остро заточенном и чистом состоянии.
- ♦ Используйте данный электроинструмент, а также дополнительные приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и с учетом условий и специфики работы.

#### Техническое обслуживание

Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным техническим персоналом. Общие правила безопасности при работе с электроинструментом



#### ВНИМАНИЕ!

Не используйте слишком широкую бумагу для шлифовальных дисков. При выборе шлифовальной бумаги следуйте рекомендациям производителя.

#### ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

Перед подключением электроинструмента к розетке убедитесь, что напряжение питания соответствует номинальному напряжению. Выполнение операций, не предусмотренных для данного инструмента, представляет опасность и может привести к травме. Не исполь-

Verwenden Sie keine Vorrichtungen, die vom Hersteller des Werkzeugs nicht empfohlen oder speziell dafür vorgesehen sind. Stellen Sie sicher, dass die Spannung der Stromquelle der auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Spannung entspricht. Die Nenndrehzahl des Werkzeugs muss mindestens der maximal auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Drehzahl entsprechen.

- ◊ Die Reinigung des Werkzeugs trägt oft dazu bei, die

Lesen Sie vor dem Austausch oder der Montage des Schleifpapiers sorgfältig die Sicherheitsvorschriften und die Montageanleitung.

- ◊ Schließen Sie den Staubschutzschlauch durch Einrasten der Taste an die Maschine an.
- ◊ Entfernen Sie das Klett-Schleifpapier, stecken Sie den universellen Sechskantschlüssel in das Loch in der Mitte der Scheibe und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um die gebrauchte Scheibe zu entfernen. Setzen Sie die neue Scheibe ein (siehe Abbildung).
- ◊ Entfernen Sie das Klett-Schleifpapier, stecken Sie den universellen Sechskantschlüssel in das Loch in der Mitte der Scheibe und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um die gebrauchte Scheibe zu entfernen. Setzen Sie die neue Scheibe ein (siehe Abbildung).
- ◊ Bringen Sie das Klett-Schleifpapier auf dem Schleifpolster der Maschine an.

#### BETRIEB (ABB. 4)\*

- ◊ Bitte halten Sie das Werkzeug nicht am oberen Teil fest. Bitte überprüfen Sie die richtige Arbeitsweise wie unten gezeigt.

#### Längenverstellung (Abb. 5)\*

- ◊ Um einen komfortablen Betrieb zu gewährleisten und die Effizienz sowie die Arbeitsqualität zu verbessern, kann die Länge des Werkzeugs an verschiedene Arbeitsbedingungen angepasst werden.

#### Teleskopgriff-Verlängerung mit Arretiersystem (Abb. 6)\* LED (Abb. 6.1)\*

Während der Arbeit kann eine LED-Beleuchtung hinzugefügt werden, um bei schlechter Beleuchtung die Schleiffläche auf Glätte zu überprüfen.

#### Ein-/Aussschalten

Kurzzeitiges Einschalten. Drücken und lassen Sie die Einschalttaste los.

Ausschalten. Drücken und lassen Sie die Einschalttaste los.

Stellen Sie vor dem Betrieb des Werkzeugs sicher, dass es gut mit dem Staubsammelbeutel verbunden ist.

- ◊ Schließen Sie das Werkzeug an die Hauptstromquelle an.
- ◊ Halten Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs den Schleifkopf etwas von der Arbeitsfläche entfernt.
- ◊ Starten Sie das Werkzeug für die erforderlichen Schleifarbeiten.
- ◊ Verwenden Sie das Werkzeug mit kurzer Teleskopgriff-Länge in engen und unbequemen Bereichen.
- ◊ Используйте инструмент со средней длиной телескопической ручки для более высоких стен.
- ◊ Используйте инструмент с самой длинной длиной телескопической ручки для потолков.
- ◊ Не нажимайте сильно на инструмент, чтобы избежать перегрузки! Нажимайте со средним давлением для лучшего эффекта шлифовки. Хороший и качественный эффект шлифовки, главным образом, достигается путем выбора правильного абразивного материала.
- ◊ После завершения процесса шлифования выключите инструмент.

#### ОЧИСТКА

- ◊ Регулярная очистка должна проводиться после каждого шлифования.

WAND- UND  
DECKENSCHLEIFMASCHIN

**PRO-CRAFT**

Lebensdauer zu verlängern und die Häufigkeit von Reparaturen zu verringern. Es wird empfohlen, die Komponenten des Elektromotors ohne Wasser zu reinigen.

- ◊ Die Reinigung wird nach jedem Gebrauch des Werkzeugs empfohlen.
- ◊ Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste und einem Stück trockenem Tuch oder blasen Sie es einfach mit Druckluft aus.

#### AUSTAUSCH DER GRAFITBÜRSTE

Dauerhaftes Einschalten. Drücken Sie die Einschalttaste und arretieren Sie sie mit der Verriegelung. Wenn die originale Graphitbürste abgenutzt ist, befindet sich im Werkzeugset eine Ersatz-Graphitbürste zum Austausch.

#### Anleitung zum Austausch der Graphitbürste (Abb. 7)\*

1. Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Abdeckung des Bürstenhalters zu öffnen und nehmen Sie die Bürste heraus.
2. Setzen Sie die Ersatz-Graphitbürste in den Halter ein, verwenden Sie den Schraubendreher, um die Abdeckung zu schließen und zu fixieren. Position des Werkzeugs beim Austausch der Graphitbürste.

#### ENTSORGUNG

1. Werfen Sie das Gerät nach Ablauf der Lebensdauer nicht in den Hausmüll.
2. Das ausgediente Werkzeug muss gemäß den regionalen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten entsorgt werden.
3. Wir fordern Sie aktiv auf, an einem Rücknahmeprogramm für Geräte teilzunehmen.

#### UMWELTSCHUTZ

Im Interesse der Natur müssen Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

#### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und den entsprechenden nationalen Gesetzen müssen defekte oder ausgediente Akkus und elektronische Geräte gesammelt werden, um sie umweltgerecht zu recyceln.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit haben.

## DE | DEUTSCH

### E EX1050

#### BEDIENUNGSANLEITUNG





Modell	EX1050
Spannung / Frequenz (V/Hz)	220-240/50
Leistung (W)	750
Geschwindigkeit (U/min)	800-1750
Durchmesser Schleiffläche (mm)	225
Durchmesser Schleifpapier (mm)	225
Durchmesser Vakuumschlauch	38
Vibrationspegel (m/s <sup>2</sup> )	ah=3,95 K= 1,5
Schalldruckpegel (dB (A))	Lpa=91 Kpa=3
Schallleistungspegel (dB (A))	Lwa=102 Kwa= 3
Schutzklasse	II

Schutzkategorie	IP20
Gewicht (kg)	5,4

## BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DAS GERÄT

Als eines unserer Produkte gehört das Werkzeug zur handgeführten, tragbaren Elektrowerkzeugtechnik. Das Werkzeug wird hauptsächlich für Putzoberflächen verwendet, einschließlich Innenwand, Decke, Außenwand, Flur usw. Es entfernt Kalkschmutz, Weißkalk, Farbe von der Wand und macht die Oberfläche eben und glatt. Dies kann die Effizienz und Qualität des Schleifens der Wände durch die Arbeiter verbessern. Unter Berücksichtigung verschiedener Bedingungen, die bei der Konstruktion berücksichtigt wurden, kann das Gerät mit hoher oder niedriger Geschwindigkeit arbeiten. Außerdem kann die Länge des Teleskopgriffs entsprechend an hohen, engen und niedrigen Stellen eingestellt werden, um die Effizienz und Qualität des Schleifens zu optimieren.

## SICHERHEITSHINWEISE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch
	Verwenden Sie Gehörschutz. Lärmeinwirkung kann Ihr Gehör schädigen.
	Verwenden Sie eine Atemschutzmaske. Staub, der gesundheitsschädlich sein kann, kann bei der Arbeit mit Holz und anderen Materialien entstehen. Verwenden Sie das Gerät niemals für Arbeiten mit Materialien, die Asbest enthalten!
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Funken, die während der Arbeit entstehen, oder Splitter, Späne und Staub, die vom Werkzeug freigesetzt werden, können zu Sehverlust führen.

### Allgemeine Sicherheitsregeln für die Arbeit mit Elektrowerkzeugen



#### ACHTUNG

Verwenden Sie kein zu breites Schleifpapier für die Schleifscheiben. Beachten Sie bei der Auswahl des Schleifpapiers die Empfehlungen des Herstellers.

## ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Stellen Sie vor dem Anschluss des Elektrowerkzeugs an die Steckdose sicher, dass die Netzspannung dem Nennwert entspricht. Die Durchführung von Arbeiten, die für dieses Werkzeug nicht vorgesehen sind, stellt eine Gefahr dar und kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie keine Zubehörteile, die vom Hersteller des Werkzeugs nicht empfohlen oder speziell dafür vorgesehen sind. Es muss sichergestellt werden, dass die Spannung der Stromquelle dem auf dem Typenschild des Werkzeugs angegebenen Wert entspricht. Die Nenndrehzahl des Werkzeugs sollte mindestens der maximal auf dem Werkzeug angegebenen Drehzahl entsprechen.

## MONTAGE (ABB. 1-3)\*



#### WARNUNG

Lesen Sie vor dem Austausch oder der Montage des Schleifpapiers sorgfältig die Sicherheitsregeln und die Montageanleitung.

- ◊ Schließen Sie den Staubschutzschlauch mit Hilfe der Verriegelungstaste an die Maschine an.
- ◊ Entfernen Sie das Schleifpapier vom Klettverschluss, stecken Sie den universellen Sechskantschlüssel in das Loch in der Mitte der Scheibe und drehen Sie dann gegen den Uhrzeigersinn, um die gebrauchte Scheibe zu entfernen. Setzen Sie die neue Scheibe ein (siehe Abbildung).
- ◊ Bringen Sie das Schleifpapier mit Klettverschluss auf der Schleifunterlage der Maschine an.

## BETRIEB (ABB. 4)\*

Bitte halten Sie sich nicht am oberen Teil des Werkzeugs fest. Bitte überprüfen Sie die richtige Arbeitsmethode wie unten gezeigt.

### Längenverstellung (Abb. 5)\*

Um einen komfortablen Betrieb zu gewährleisten und die Effizienz sowie die Arbeitsqualität zu verbessern, kann die Länge des Werkzeugs

entsprechend den verschiedenen Arbeitsbedingungen eingestellt werden.

## Teleskop-Verlängerungsgriff mit Arretiersystem (Abb. 6)\* LED (Abb. 6.1)\*

Während der Arbeit kann eine LED-Beleuchtung hinzugefügt werden, um bei schlechter Beleuchtung die Schleiffläche auf Glätte überprüfen zu können.

### Ein-/Ausschalten

Kurzzeitiges Einschalten. Drücken und lassen Sie die Einschalttaste los. Dauerhaftes Einschalten. Drücken Sie die Einschalttaste und arretieren Sie sie mit dem Verriegelungsmechanismus.

Ausschalten. Drücken und lassen Sie die Einschalttaste los.



#### WARNUNG

Vor der Inbetriebnahme des Werkzeugs stellen Sie sicher, dass es fest mit dem Staubsammelbeutel verbunden ist.

- ◊ Schließen Sie das Werkzeug an die Hauptstromquelle an.
- ◊ Halten Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs den Schleifkopf etwas von der Arbeitsfläche entfernt.
- ◊ Starten Sie das Werkzeug für die erforderlichen Schleifarbeiten.
- ◊ Verwenden Sie das Werkzeug mit kurzer Teleskopgriff-Länge in engen und unbequemen Bereichen.
- ◊ Verwenden Sie das Werkzeug mit mittlerer Teleskopgriff-Länge für höhere Wände.
- ◊ Verwenden Sie das Werkzeug mit der längsten Teleskopgriff-Länge für Decken.
- ◊ Drücken Sie nicht zu stark auf das Werkzeug, um Überlastung zu vermeiden! Üben Sie mittleren Druck für ein besseres Schleifergebnis aus. Ein gutes und qualitativ hochwertiges Schleifergebnis wird hauptsächlich durch die Wahl des richtigen Schleifmaterials erreicht.
- ◊ Schalten Sie das Werkzeug nach Abschluss des Schleifvorgangs aus.

## REINIGUNG

Regelmäßige Reinigung sollte nach jedem Schleifen durchgeführt werden.

- ◊ Die Reinigung des Werkzeugs trägt häufig zur Verlängerung der Lebensdauer bei und reduziert die Häufigkeit von Reparaturen. Es wird empfohlen, die Komponenten des Elektromotors ohne Wasser zu reinigen.
- ◊ Die Reinigung wird nach jeder Anwendung des Werkzeugs empfohlen.
- ◊ Reinigen Sie das Gerät mit einer Bürste und einem Stück trockenem Tuch oder blasen Sie es einfach mit Druckluft aus.

## AUSTAUSCH DER GRAFITBÜRSTE

- ◊ Wenn die originale Graphitbürste abgenutzt ist, befindet sich im Werkzeugausschnitt eine Ersatz-Graphitbürste zum Austausch.

### Anleitung zum Austausch der Graphitbürste (Abb. 7)\*

- ◊ Verwenden Sie einen Schraubendreher, um die Abdeckung des Graphitbürstenhalters zu öffnen und nehmen Sie die Bürste heraus.
- ◊ Setzen Sie die Ersatz-Graphitbürste in den Halter ein, verwenden Sie den Schraubendreher, um die Abdeckung zu schließen und zu fixieren.
- ◊ Position des Werkzeugs beim Austausch der Graphitbürste

## ENTSORGUNG

- ◊ Werfen Sie das Gerät nach Ablauf der Lebensdauer nicht in den Hausmüll.
- ◊ Das ausgediente Werkzeug muss gemäß den regionalen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten entsorgt werden.
- ◊ Wir fordern Sie aktiv auf, an einem Recyclingprogramm für Geräte teilzunehmen.

## UMWELTSCHUTZ

Im Interesse der Natur sollten Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über

**PRO-CRAFT**

Elektro- und Elektronik-Artikel und den  
entsprechenden nationalen Vorschriften

Defekte oder solche, die ihre Lebensdauer überschritten haben, elektronische Geräte unterliegen der Sammlung mit dem Ziel der weiteren umweltgerechten Entsorgung.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente elektrische und elektronische Geräte schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen haben, da sie möglicherweise gefährliche Stoffe enthalten.

voltage be in accordance with rated voltage. If the former is greater than latter and the device is powered on by mistake, it may result in damage of devices and injuries of people. As for indefinite supply voltage of socket, never try to plug for use. Besides, the damage of devices may also occur if the supply voltage falls below rated voltage.

### INSTALLATION (PIC 1-3)\*



#### WARNING

Prior to the sandpaper replacement or installation, do read safety precautions and installation guide carefully.

- ◊ Connect the dust tube with the machine through buckling the button.
- ◊ Remove the sandpaper, put the Allen wrench into the hexagon hole in the center of the viscid disc and then rotate anticlockwise to take off the damaged viscid disc. Install the new viscid disc (see the picture).
- ◊ Put the sander paper onto the sander pad

### OPERATION (PIC 4)\*

Please do not hold on the top of the machine. Please check the correct operation method as following pictures

#### Adjustment of length (Pic 5)\*

To guarantee comfortable operating experience and promote working efficiency and quality, the machine length could be adjusted according to different working sited.

#### Detachable edge for the inside corner (Pic 6)\*

#### LED light (Pic 6.1)\*

When working, LED light can be added to lighten the dark site and to check the sanding surface smooth or not.

#### Switching on and off

Brief activation. Press the On/Off switch and then let go again.

Continuous use switching on. Press on/off switch and retain with locking button.

Switching off: Press and release on/off switch.



#### WARNING

Before operating the machine, make sure the machine is connected with the dust-collecting bag well.

- ◊ Connect the machine to the main power supply.
- ◊ Before switching on the machine, keep the sanding head slightly away from the work surface.
- ◊ Start the machine for necessary sanding work.
- ◊ Operate the machine with short length in narrow and awkward area.
- ◊ Run the machine with medium length for higher walls. -- Use the machine with longest length for ceilings.
- ◊ Do not over-press machine in order to avoid overloading! Press with proper pressure for better grinding effects. Good grinding effects and quality are mainly decided by choosing the right abrasive material.
- ◊ Once finishing the sanding task, switch off the machine. 7.

### CLEANING

Regular cleaning shall be conducted after grinding.

- ◊ Cleaning the devices frequently may help to extend operating life and reduce repair rate. It is recommended to clean the connection sets and components of electric motor without application of water.
- ◊ Timely cleaning is recommended after the application of the devices.
- ◊ Clean the devices with a hairbrush and a piece of dry cloth, or simply blow it with high pressure gas.

### REPLACEMENT OF CARBON BRUSH

When the original carbon brush is worn the machine has a set spare carbon brush for replacement.

#### Guide for the replacement of carbon brush (Pic 7)\*

- ◊ Use the screwdriver to open the cover of the carbon brush and take out the carbon brush
- ◊ Put the spare carbon brush into the Brush Carrier, use the screwdriver to rotate and fix the cover of carbon brush tightly. Carbon brush replacement position

## EN | ENGLISH

### LONG-REACH DRYWALL SANDER

#### EX1050

#### MANUAL

#### Technical specifications

Model	EX1050
Voltage / Frequency (V/Hz)	220-240/50
Power (W)	750
Speed (rpm)	800-1750
Sanding pad diameter (mm)	225
Sanding paper diameter (mm)	225
Vacuum tube diameter	38
Vibration level (m / s <sup>2</sup> )	ah=3,95 K=1,5
Sound pressure level (dB (A))	Lpa=91 Kpa=3
Sound power level (dB (A))	Lwa=102 Kwa= 3
Protection class	II
Protection	IP20
Weight (kg)	5,4

#### DEVICE APPLICATION INSTRUCTION

As one of our products, the device belongs to the hand-held electric tools. The device mainly caters for lime surface, including the interior wall, ceiling, exterior wall, corridor, etc. Remove the painting lime mud from the wall, and make the surface even or smooth. It may promote the wall grinding efficiency and quality by workers. With various conditions taken into consideration in the design, the device may run at high or low speed. In addition, you may adjust the connection structure at high and low locations respectively, in order to optimize the grinding efficiency and realize user-friendly and compact design.

#### SAFETY INSTRUCTIONS

	Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of injury
	Wear ear-muffs The impact of noise cause damage to hearing
	Wear a breathing mask Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!
	Wear safety goggles Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight



#### WARNING

- ◊ Safety Warnings Specific for Sanding Operations: Do not use excessively oversized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.


#### VOLTAGE

Before connecting electric tool to the socket, make sure that the supply

**DISPOSE**

- Do not place the product as household waste.
- According to local regulations for proper disposal of discarded electronic products.
- We actively encourage you to participate in electronics recycling program.

**ENVIRONMENTAL PROTECTION**

 Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

**EU countries only:**

 In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

**RO | ROMÂNĂ****MASINA DE SLEFUIT PERETI****EX1050****INSTRUCȚIUNI DE OPERARE****Specificații tehnice**

Model	EX1050
Tensiune / frecvență (V/Hz)	220-240/50
Putere (W)	750
Viteza (rpm)	800-1750
Diametrul tamponului de șlefuit (mm)	225
Diametrul hârtiei de șlefuit (mm)	225
Diametrul tubului de vid	38
Nivelul vibrațiilor (m / s <sup>2</sup> )	ah=3,95 K= 1,5
Nivel de presiune acustică (dB(A))	Lpa=91 Kpa=3
Nivel de putere sonoră (dB(A))	Lwa=102 Kwa= 3
Clasa de protecție	II
Protecție	IP20
Greutate (kg)	5,4

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A DISPOZITIVULUI**



Fiind unul dintre produsele noastre, instrumentul aparține unui echipament electric manual și portabil. Instrumentul este utilizat în principal pentru suprafețele de tencuială, inclusiv peretele interior, tavanul, peretele exterior, coridorul etc. Îndepărtează calcar, vopsea, vopsea de pe perete și face suprafața uniformă și netedă. Acest lucru poate îmbunătăți eficiența și calitatea pereților de șlefuit de către lucrători. Având în vedere diferitele condiții luate în considerare în proiectare, dispozitivul poate funcționa la viteză mare sau mică. În plus, puteți ajusta lungimea mânerului telescopic în locații înalte, înguste și joase, respectiv pentru a optimiza eficiența și calitatea șlefuirii.

**INSTRUCȚII DE SIGURANTA**

„Atenție - Citiți instrucțiunile de utilizare pentru a reduce riscul de întorsare



Purtați căști pentru urechi  
Impactul zgomotului provoacă deteriorarea auzului

	Purtați o mască de respirație Praf care dăunează sănătății poate fi generat atunci când se lucrează pe lemn și alte materiale. Nu utilizați niciodată dispozitivul pentru a lucra pe materiale care conțin azbest!
	Purtați ochelari de protecție Scânteele generate în timpul lucrului sau așchile, așchile și praful emise de dispozitivul csn provoacă pierderea vederii

**ATENȚIE!**

- Nu utilizați hârtie prea lată pentru șlefuirea discurilor. Când alegeți hârtia de șlefuit, urmați recomandările producătorului.

**ELECTRICE DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de a conecta scula electrică la priză, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii nominale. Efectuarea operațiunilor care nu sunt acoperite de acest instrument este periculoasă și poate duce la răni. Nu utilizați unelte care nu sunt recomandate de producătorul sculei și nu sunt destinate în mod specific. Asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța de identificare a instrumentului. Viteza nominală de utilizare a sculei trebuie să fie cel puțin egală cu viteza maximă indicată pe scula electrică.

**INSTALARE (DESEN 1-3)\*****AVERTISMENT**

Înainte de a înlocui sau instala hârtie abrazivă, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și manualul de instalare.

- Conectați tubul de praf la aparat apăsând butonul.
- Scoateți hârtia de șlefuit, introduceți cheia cu șurub hexagon în orificiul din centrul discului și apoi rotiți-l în sens invers acelor de ceasornic pentru a scoate discul utilizat. Instalați un nou disc (consultați Figura).
- Așezați hârtia de șlefuit pe tava de șlefuit a mașinii.

**OPERARE (DESEN 4)\***

Nu țineti partea superioară a instrumentului. Verificați metoda de lucru corectă, după cum urmează.

**Reglarea lungimii (Desen 5)\***

Pentru a asigura o muncă confortabilă și pentru a crește eficiența și calitatea suprafeței de lucru, lungimea sculei poate fi reglată în funcție de diferite condiții de lucru.

**Extensie cu maner telescopic cu sistem de blocare (Desen 6)\*****Lumina diodică (Desen 6.1)\***

Când lucrați, puteți adăuga o lumină de fundal cu LED-uri, astfel încât în condiții de iluminare slabă să puteți verifica suprafața de șlefuire, dacă este netedă sau nu.

**Pornirea și oprirea**

Scurtă activare. Apăsați comutatorul On / Off și apoi lăsați din nou.

Porniți continuu utilizarea. Apăsați comutatorul de pornire / oprire și rețineți cu butonul de blocare.

Oprirea: Apăsați și eliberați comutatorul de pornire / oprire.

**AVERTISMENT**

Înainte de a utiliza instrumentul, asigurați-vă că este bine conectat la puntea de praf.

- Conectați instrumentul la sursa principală de alimentare.
- Înainte de a porni mașina, țineți ușor capul de rectificarea de pe suprafața de lucru.
- Rulați mașina pentru lucrările de măcinare necesare.
- Folosiți o unealtă cu o lungime scurtă a mânerului telescopic într-o zonă îngustă și incomodă.
- Utilizați un instrument cu o lungime medie a mânerului telescopic pentru pereții mai înalți.
- Folosiți unealta cu cea mai lungă lungime a mânerului telescopic pentru plafoane.
- Nu apăsați prea mult pe scule pentru a evita supraîncălzirea!

Апăшати cu presiune medie pentru un efect de măcinare mai bun. Efectul de măcinare de bună calitate este realizat în principal prin alegerea materialului abraziv potrivit. - După finalizarea procesului de măcinare, оприți mașina.

### CURĂȚAREA

- ♦ Curățarea trebuie efectuată după fiecare șlefuire.
- ♦ Curățarea sculei ajută adesea la prelungirea duratei de viață și reducerea frecvenței reparațiilor. Se recomandă curățarea componentelor motoarelor, prin presiune cu aer.
- ♦ Se recomandă curățarea după fiecare utilizare a sculei.
- ♦ Curățați dispozitivul cu o cârpă uscată și o bucată de pânză sau aer comprimat.

### ÎNLOCUIREA BRUȘELOR DE GRAFIT (DESEN 7)\*

Atunci când peria originală de grafit se stinge, setul de scule vine cu o perie înlocuitoare de grafit pentru înlocuire.

Ghid pentru înlocuirea perilor de grafit

- ♦ Folosiți o șurubelniță pentru a deschide capacul suportului de perie din grafit și scoateți-l.
- ♦ Puneți peria de grafit de rezervă în suport, utilizați o șurubelniță pentru a închide și a bloca capacul. Poziția instrumentului la înlocuirea periei de grafit

### ELIMINARE

La sfârșitul duratei de viață, nu aruncați echipamentul în deșeurile menajere.

- ♦ După neutilizare în caz de defectiune totală a acestuia folosiți spații special amenajate pentru reciclarea, conform legii în vigoare!
- ♦ Vă încurajăm în mod activ să participați la programul de reciclare produsului

### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoii menajeri!

Nu mai pentru țările UE:



În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclare ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

## ВГ | БЪЛГАРСКИ ШЛАЙФМАШИНА ЗА СТЕНИ И ТАВАНИ EX1050 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### Технически характеристики

Модел	EX1050
Напрежение/Честота (В/Гц)	220-240/50
Мощност (Вт)	750
Скорост (об/мин)	800-1750
Диаметър на шлифовъчната подложка (мм)	225
Диаметър на шлифовъчната хартия (мм)	225
Диаметър на вакуумната тръба	38
Вибрация (м/с <sup>2</sup> )	ah=3,95 K=1,5
Ниво на звуково налягане, (дБ(A))	Lpa=91 Kpa=3

Ниво на звукова мощност, (дБ(A))	Lwa=102 Kwa= 3
Клас защита	II
Клас на защита от влага и прах	IP20
Тегло, (кг)	5,4

### ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

Като един от нашите продукти, инструментът принадлежи към ръчно, преносимо електрическо оборудване. Инструментът се използва главно за шлифоване на повърхности, включително вътрешната стена, тавана, външната стена, коридора и др. Той премахва варовете замърсявания, боята от стената и прави повърхността равномерна и гладка. Това може да подобри ефективността и качеството на шлифоване на стени от работниците. Като се имат предвид различните условия, взети за основа при проектирането, устройството може да работи с висока или ниска скорост. Освен това можете да регулирате дължината на телескопичната дръжка за съответно високи, тесни и ниски места, за да оптимизирате ефективността и качеството на смилането.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

	Прочетете внимателно ръководството за употреба.
	Използвайте звукоизолирани слушалки. Излагането на шум увреди слуха може да ви.
	Използвайте защитна маска. Прахът, вреден за здравето, може да се генерира при работа с дърво и други материали. Никога не използвайте устройството за материали, съдържащи азбест!
	Използвайте предпазни очила. Искри, генерирани по време на работа или струи, стружки и прах, отделени от инструмента, могат да причинят загуба на зрението.



### ВНИМАНИЕ!

Не използвайте твърде широка хартия за шлайфане на дискове. Когато избирате шлифовъчна хартия, следвайте препоръките на производителя.

### ЕЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТ

Преди да свържете електрическия инструмент към електрическия контакт, уверете се, че захранващото напрежение съвпада с номиналното напрежение. Извършването на операции, които не са посочени за този инструмент, е опасно и може да доведе до телесни наранявания. Не използвайте шкурки, които не се препоръчват от производителя на инструмента и не са специално проектирани за него. Уверете се, че напрежението на източника на захранване съвпада с посоченото на табелката на инструмента. Номиналната скорост на използване на инструмента трябва да е най-малко равна на максималната скорост, посочена на електроинструмента.

### МОНТАЖ (РИС. 1-3)\*



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да подмените или инсталирате шкурка, внимателно прочетете инструкциите за безопасност и ръководството за монтаж.

- ♦ Свържете тръбата за прах към машината, като затегнете бутона.
- ♦ Извадете шлифовъчната хартия с велкро, поставете шестоъгълния гаечен ключ в отвора в центъра на диска и след това завъртете обратно на часовниковата стрелка, за да премахнете използвания диск. Инсталирайте на нов диск (вижте рисунката).
- ♦ Поставете шлифовъчната хартия с велкро върху шлифовъчната подложка на машината.

### ЕКСПЛОАТАЦИЯ (РИС. 4)\*

Моля, не дръжте горната част на инструмента. Моля, проверете правилния метод на работа, както е посочено по-долу:

Регулировка на дължината (Рис. 5)\*

За да се гарантира комфортна работа и да се увеличи ефективността

и качеството на работа, дължината на инструмента може да се регулира в съответствие с различни условия на работа.

Телескопична дръжка със заключваща система (Рис. 6)\*

Светодиод (Рис. 6.1)\*

Когато работите, можете да добавите LED подсветка, така че при лошо осветление да можете да проверите повърхността на шлайфане, дали е гладка или не.

#### Включване/Изключване

Включване за кратко време. Натиснете бутона и го освободете.

Включване за дълго време. Натиснете бутон и го заключете с фиксатора.

Изключване. Натиснете бутона и го освободете.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да използвате инструмента, уверете се, че той е добре свързан с торбата за прах.

- ◇ Свържете инструмента към основния източник на захранване.
- ◇ Преди да включите инструмента, дръжте шлифовъчната глава малко настрана от работната повърхност.
- ◇ Пуснете инструмента на необходимите шлифовъчни работи. - Използвайте инструмента с къса телескопична дръжка в тясна и неудобна зона.
- ◇ Използвайте инструмента с телескопична дръжка със средна дължина за по-високи стени.
- ◇ Използвайте инструмента с найдългата настройка за тавани.
- ◇ Не натискайте силно инструмента, за да избегнете претоварване! Натискайте със средно налягане за по-добър ефект. Добър и висококачествен шлифовъчен ефект се постига главно чрез избора на подходящ абразивен материал.
- ◇ След приключване на процеса на шлайфане, изключете инструмента.

#### ПОЧИСТВАНЕ

Редовното почистване трябва да се извършва след всяко ползване.

- ◇ Почистването на инструмента често помага да удължите живота и да намалите честотата на ремонтите. Препоръчително е да почиствате двигателните компоненти, без да използвате вода.
- ◇ Почистване се препоръчва след всяка употреба на инструмента.
- ◇ Почистете устройството с четка и парче суха кърпа или просто го продухайте със състен въздух.

#### ЗАМЯНА НА ГРАФИТНАТА ЧЕТКА

Когато оригиналната графитна четка се износва, в комплекта с инструмента се включва заместваща графитна четка.


Ръководство за подмяна на графитна четка (Рис. 7)\*

- ◇ Използвайте отвертка, за да отворите капака на държача на графитната четка и да я извадите.
- ◇ Поставете резервната графитна четка в държача, използвайте отверката, за да затворите и заключите капака. Положение на инструмента при подмяна на графитна четка


#### УТИЛИЗАЦИЯ

1. В края на експлоатационния си живот не изхвърляйте това оборудване като домакински отпадъци.
2. Старият инструмент трябва да се изхвърля в съответствие с вашите местни разпоредби за изхвърляне на оборудване.
3. Активно ви насърчаваме да участвате в програмата за рециклиране

#### ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

 В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрически и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излез-

ли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

## CZ | ЧЕШКИ

### BRUSKA NA SÁDROKARTON

#### EX1050

#### MANUÁL





#### Technické specifikace

Modeléria	EX1050
Napětí / Frekvence (V/Hz)	220-240 - 50
Výkon, (W)	750
Rychlost (ot. / min)	800-1750
Průměr brusného taliře (mm)	225
Průměr brusného papíru (mm)	225
Průměr vakuové trubice	38
Úroveň vibrací (m/s <sup>2</sup> )	ah= 3,95 K= 1,5
Hladina akustického tlaku (dB(A))	Lpa= 91 Kpa= 3
Hladina akustického výkonu (dB(A))	Lwa= 102 Kwa= 3
Třída ochrany	II
Ochrana	IP20
Váha (kg)	5,4

#### POKYNY K POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

Jako jeden z našich produktů patří zařízení k ručnímu elektrickému nářadí. Bruska slouží k opracování vápenného povrchu, včetně vnitřní stěny, stropu, vnější stěny, chodby atd. Ze stěny odstraňte nečistoty po vápenné barvě a povrch srovnajte nebo uhladíte. Může to zlepšit efektivitu a kvalitu broušení stěny. Při zohlednění různých podmínek v konstrukci může bruska běžet vysokou nebo nízkou rychlostí. Kromě toho lze upravit strukturu spoju v vysokých a nízkých místech, abyste optimalizovali účinnost broušení a dosáhli uživatelsky přívětivého a kompaktního vzhledu

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

	•Pozor - Pro zamezení zbytečným dotazům si přečtěte návod k použití•
	Používejte ochranu sluchu Může dojít k poškození sluchu hlukem
	Používejte respirátor Při práci se dřevem a dalšími materiály může vznikat zdraví škodlivý prach. Brusku nikdy nepoužívejte k práci na materiálech s azbestem!
	Používejte ochranné brýle Jiskry vznikající při práci nebo třísky, štěpky a prach emitovaný pilou mohou způsobit ztrátu zraku.

#### VAROVÁNÍ

Specifická bezpečnostní upozornění pro broušení: Nepoužívejte nadměrně velký brusný papír. Při výběru brusného papíru se řiďte doporučeními výrobce.

#### NAPĚTÍ

Před zapojením elektrického nářadí do zásuvky se ujistěte, že se napájecí napětí shoduje s jmenovitým napětím. Pokud je napájecí napětí vyšší než jmenovité a zařízení je omylem zapnuté, může dojít k jeho poškození a

ke zraněním. Pokud nelze napětí zásuvky určit, nikdy do ní nezapojte zástrčku. Kromě toho může dojít také k poškození zařízení, pokud napájecí napětí klesne pod jmenovité napětí.

### INSTALACE (VÝKRES 1-3)\*

#### VAROVÁNÍ

Před výměnou nebo nasazením brusného papíru se důkladně seznáme s bezpečnostními opatřeními a s instalační příručkou.

- ◊ Propojte prachovou trubici se strojem pomocí ohýbacího tlačítka.
- ◊ Sundejte brusný papír, vložte imbusový klíč do šestihorného otvoru ve středu brusného talíře a poté otáčením proti směru hodinových ručiček vyjměte poškozený brusný talíř. Namontujte nový brusný talíř (viz obrázek).
- ◊ Na brusný talíř nasadte brusný papír

### POUŽÍVÁNÍ (VÝKRES 4)\*

Nedržte horní část brusky. Na následujících obrázcích ověřte správný způsob používání.

#### Seřízení dělfy (Výfres 5)\*

Aby byla zaručeno pohodlné ovládání a podporována efektivita a kvalita práce, lze délku brusky upravit podle různých pracovních podmínek.

#### Odmíratelná hrana pro vnitřní roh (Výfres 6)\*

#### LED osvětlení (Výfres 6.1)\*

Při práci lze přidat LED osvětlení, které zesvětlí tmavé místo a zkontroluje, zda je broušený povrch hladký nebo ne.

#### Zapnout-vypnout

Zapněte jej na krátkou dobu. Stiskněte tlačítko a uvolněte jej.

Zapněte na dlouhou dobu. Stiskněte tlačítko a zajistěte zámek.

Vypnutí. Stiskněte tlačítko a uvolněte jej.

#### VAROVÁNÍ

Před spuštěním brusky se ujistěte, že je dobře spojena s vakem na sběr prachu.

- ◊ Brusku zapojte do elektrické sítě.
- ◊ Před spuštěním brusky držte brusnou hlavu mírně mimo pracovní plochu.
- ◊ Pro nezbytné broušení brusku zapněte.
- ◊ Na úzkých a náročných místech mějte brusku zkrácenou.
- ◊ U vyšších stěn ji používejte se střední délkou.
- ◊ Na stropy mějte brusku v nejdelší délce.
- ◊ Na brusku netlačte, vyhněte se tak jejímu přehřátí! Vyvinutím správného tlaku dosáhnete lepších výsledků broušení. O dobrých výsledcích broušení rozhoduje hlavně výběr správného brusného materiálu.
- ◊ Po skončení broušení brusku vypněte.

### ČIŠTĚNÍ

Po broušení provádějte pravidelné čištění.

- ◊ Časté čištění brusky může prodloužit životnost a snížit počet oprav. Doporučuje se čistit přípojovací sady a součásti elektromotoru bez použití vody.
- ◊ Po použití brusky se doporučuje včasné vyčištění.
- ◊ Brusku očistěte kartáčem na vlasy a kouskem suchého hadříku nebo ji jednoduše ofoukejte vysokotlakým plynem.

### VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO KARTÁČE

- ◊ Když je původní uhlíkový kartáč opotřebovaný, je k dispozici náhradní.


#### Průvodce výměnou uhlíkového kartáče (Výfres 7)\*

- ◊ Šroubovákem otevřete kryt uhlíkového kartáče a kartáč vyjměte.
- ◊ Vložte náhradní uhlíkový kartáč do držáku kartáče, pomocí šroubováku otočte a pevně utáhněte kryt uhlíkového kartáče. Poloha výměny uhlíkového kartáče


### LIKVIDACE

- ◊ Výrobek nevyhazujte do domácího odpadu.
- ◊ Likvidujte v souladu s místními předpisy pro likvidaci vyřazených elektronických výrobků.
- ◊ Aktivně vás vyzýváme k účasti na programu recyklace elektroniky

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

#### Pouze pro země EU:

 V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďována za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použítá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

## SK | SLOVENSKÝ BRÚSKA NA STĚNY A STROPY EX1050 POUŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

### Technické špecifikácie

Model	EX1050
Napätie / frekvencia (V/Hz)	220-240/50
Výkon (W)	750
Otáčky za minútu	800-1750
Priemer brúsnej podložky (mm)	225
Priemer brúsneho papiera (mm)	225
Priemer vakuovej trubice	38
Úroveň vibrácií (m/s <sup>2</sup> )	ah= 3,95 K= 1,5
Hladina akustického tlaku (dB(A))	Lpa= 91 Kpa= 3
Hladina akustického výkonu (dB(A))	Lwa= 102 Kwa= 3
Trieda ochrany	II
Ochrana	IP20
Hmotnosť (kg)	5,4

### POKYNY NA POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Ako jeden z našich produktov patrí zariadenie k ručnému elektrickému náradíu.

Brúska slúži na opracovanie vápenného povrchu, vrátane vnútornej steny, stropu, vonkajšej steny, chodby atď. Zo steny odstráňte nečistoty po vápenné farbe a povrch zrovnejte alebo uhladte. Môže to zlepšiť efektivitu a kvalitu brúsenia steny.

Pri zohľadnení rôznych podmienok v konštrukcii môže brúska bežať vysokou alebo nízkou rýchlosťou. Okrem toho možno upraviť štruktúru spojov na vysokých a nízkych miestach, aby ste optimalizovali účinnosť brúsenia a dosiahli používateľsky priateľivý a kompaktný vzhľad



«Pozor - Na zamedzenie zbytočným otázkam si prečítajte návod na použitie»



Používajte ochranu sluchu  
Môže dôjsť k poškodeniu sluchu hlukom



Používajte respirátor  
Pri práci s drevom a ďalšími materiálmi môže vzniknúť zdravie škodlivý prach. Brusku nikdy nepoužívajte na prácu na materiáloch s azbestom!



Používajte ochranné okuliare  
Iskry vznikajúce pri práci alebo triesky, štiepky a prach emitovaný pílou môžu spôsobiť stratu zraku.

**VAROVANIE**

Špecifické bezpečnostné upozornenia pre brúsenie:

Nepoužívajte nadmerne veľký brúsny papier. Pri výbere brúsneho papiera sa riadte odporúčaniami výrobcu.

**NAPÁTIIE**

Pred zapojením elektrického náradia do zásuvky sa uistite, že sa napájacie napätie zhoduje s menovitým napätím. Pokiaľ je napájacie napätie vyššie než menovité a zariadenie je omylom zapnuté, môže dôjsť k jeho poškodeniu a ku zraneniam. Pokiaľ nemožno napätie zásuvky určiť, nikdy do nej nezapájajte zástrčku. Okrem toho môže dôjsť tiež k poškodeniu zariadenia, pokiaľ na-pájacie napätie klesne pod menovité napätie.

**INČTALÁCIA (KRESLENIE 1-3\*)****VAROVANIE**

Pred výmenou alebo nasadením brúsneho papiera sa dôkladne zoznámte s bezpečnostnými opatreniami a s inštalácnou príručkou.

- ◊ Prepojte prachovú trubicu so strojom pomocou ohybacieho tlačidla.
- ◊ Zložte brúsny papier, vložte imbusový kľúč do šesťhranného otvoru v strede brúsneho taniera, a potom otáčaním proti smeru hodinových ručičiek vyberte poškodený brúsny tanier. Namontujte nový brúsny tanier (viď obrázok).
- ◊ Na brúsny tanier nasadte brúsny papier

**POUŽÍVANIE (KRESLENIE 4)\***

Nedržte hornú časť brúsky. Na nasledujúcich obrázkoch overte správny spôsob používania.

**Nastavenie dĺžky (Kreslenie 5)\***

Aby bolo zaručené pohodlné ovládanie a podporovaná efektívnosť a kvalita práce, možno dĺžku brúsky upraviť podľa rôznych pracovných podmienok.

**Odnímateľná hrana pre vnútorný roh (Kreslenie 6)\*****LED osvetlenie (Kreslenie 6.1)\***

Pri práci možno pridať LED osvetlenie, ktoré zosvetlí tmavé miesto a skontroluje, či je brúsený povrch hladký alebo nie.

**Zapnúť/vypnúť**

Zapnite ho na krátky čas. Stlačte tlačidlo a uvoľnite ho.

Zapnite na dlhý čas. Stlačte tlačidlo a zaistite zámk.

Vypnutie. Stlačte tlačidlo a uvoľnite ho.

**VAROVANIE**

Pred spustením brúsky sa uistite, že je dobre spojená s vakom na zber prachu.

- ◊ Brúsku zapojte do elektrickej siete.
- ◊ Pred spustením brúsky držte brúsnu hlavu mierne mimo pracovnú plochu.
- ◊ Pre nevyhnutné brúsenie brúsku zapnite.
- ◊ Na úzkych a náročných miestach majte brúsku skrátenú.
- ◊ Pri vyšších stenách ju používajte so strednou dĺžkou.
- ◊ Na stropy majte brúsku v najdlhšej dĺžke.
- ◊ Na brúsku netlačte. Vyhnite sa tak jej prehriatiu! Vyvinutím správneho tlaku dosiahnete lepšie výsledky brúsenia. O dobrých výsledkoch brúsenia rozhoduje hlavne výber správneho brúsneho materiálu.
- ◊ Po skončení brúsenia brúsku vypnite.

**ČISTENIE**

Po brúsení robte pravidelné čistenie.

- ◊ Časté čistenie brúsky môže predĺžiť životnosť a znížiť počet opráv. Odporúča sa čistiť pripojovacie súpravy a súčasti elektromotora bez použitia vody.
- ◊ Po použití brúsky sa odporúča včasné vyčistenie.

- ◊ Brúsku očistite kefu na vlasy a kúskom suchej handričky alebo ju jed-noducho ofúkajte vysokotlakovým plynom.

**VÝMENA UHLÍKOVEJ KEFY**

Keď je pôvodná uhlíková kefa opotrebovaná, je k dispozícii náhradná.

**Sprievodca výmenou uhlíkovvej kefy (Kreslenie 7)\***

1. Skrútkovačom otvorte kryt uhlíkovvej kefy a kefu vyberte.
2. Vložte náhradnú uhlíkovú kefu do držiaka kefy, pomocou skrútkovača otočte a pevne utiahnite kryt uhlíkovvej kefy.

Poloha výmeny uhlíkovvej kefy

**LIKVIDÁCIA**

1. Výrobok nevyhadzujte do domáceho odpadu.
2. Likvidujte v súlade s miestnymi predpismi pre likvidáciu vyradených el-ektronických výrobkov.
3. Aktívne vás vyzývame k účasti na programe recyklácie elektroniky.

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

**Len pre firajiny EÚ:**

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chýbné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

**PL | POLSKI****SZLIIFIERKA DO ĆCIAN I SUFITÓW  
EX1050  
INSTRUKCJA OBSŁUGI****Specyfikacje**

Model	EX1050
Napięcie / Częstotliwość (V/Hz)	220-240/50
Moc (W)	750
Prędkość (ob/min)	800-1750
Średnica stopy szlifierskiej (mm)	225
Średnica papieru szlifierskiego (mm)	225
Średnica rury próżniowej	38
Poziom wibracji (m/s <sup>2</sup> )	ah= 3,95 K= 1,5
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	Lpa= 91 Kpa= 3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	Lwa= 102 Kwa= 3
Klasa ochrony	II
Ochrona	IP20
Waga (kg)	5,4

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA URZĄDZENI**

Jako jeden z naszych produktów, narzędzie należy do ręcznej, przenośnej elektrotechniki

Narzędzie stosuje się głównie do powierzchni tynku, w tym ściany wewnętrznej, sufitu, ściany zewnętrznej, korytarza itp. Usuwa brud wapienny, wybielacz, farbę ze ściany i sprawia, że powierzchnia staje się równa i gładka. Może poprawić wydajność i jakość szlifowania ścian przez pracowników.





W zależności od różnych warunków uwzględnionych w projekcji

urządzenie może pracować z dużą lub małą prędkością. Ponadto długość teleskopowego uchwytu można regulować odpowiednio w wysokich, wąskich i niskich miejscach, aby zoptymalizować wydajność i jakość szlifowania.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

Stosuj dźwiękoszczelnych słuchawek. Narażenie na hałas może uszkodzić słuch.

	Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
	Stosuj dźwiękoszczelnych słuchawek. Narażenie na hałas może uszkodzić słuch.
	Stosuj maski oddechowej. Podczas pracy z drewnem i innymi materiałami może powstawać szkodliwy dla zdrowia pył. Nigdy nie używaj urządzenia do pracy z materiałami zawierającymi azbest!
	Stosuj okularów ochronnych. Iskry powstające podczas pracy lub odłamki, wióry i pył emitowane przez narzędzie mogą prowadzić do utraty wzroku

## ! UWAGA!

Nie używaj zbyt szerokiego papieru do tarcz szlifierskich. Wybierając papier ścierny, kieruj się zaleceniami producenta.

## BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Przed podłączeniem elektronarzędzia do gniazdka upewnij się, że napięcie zasilania jest zgodne z napięciem znamionowym.

Wykonywanie operacji innych niż określone dla tego narzędzia jest niebezpieczne i może spowodować obrażenia.

Nie używaj nasadek, które nie są zalecane przez producenta narzędzia lub specjalnie zaprojektowane do tego narzędzia.

Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada podanemu na tabliczce znamionowej przyrządu.

Znamionowa prędkość użytkowania narzędzia musi być co najmniej równa maksymalnej prędkości oznaczonej na elektronarzędziu.

## INSTALACJA (OBRAZEK 1-3\*)

### ! OSTRZEŻENIE

Przed wymianą lub montażem papieru ściernego należy uważnie przeczytać instrukcje bezpieczeństwa i instrukcję montażu.

- ◊ Podłącz rurę pyłową do narzędzia, zapnij przycisk.
- ◊ Usuń papier ścierny na rzepie, włoż klucz imbusowy z tłem sześciokątnym w otwór w środku tarczy, a następnie obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby wyjąć zużytą płytę. Zainstaluj nowy dysk (patrz rysunek).
- ◊ Umieść papier ścierny na rzepie na talerzu szlifierskim maszyny.

## OBŚLUGA (OBRAZEK 4\*)

Proszę nie trzymać się górnej części instrumentu. Sprawdź poprawną metodę działania, jak poniżej!

Aby zapewnić komfort pracy oraz poprawić wydajność i jakość pracy, długość narzędzia można dostosować do różnych warunków pracy (Obrazek 5\*).

Teleskopowy uchwyt przedłużający z systemem blofującym (Obrazefi 6\*)

Dioda świecąca LED (Obrazefi 6.1\*)

Podczas pracy możesz dodać podświetlenie LED, aby w słabych warunkach oświetleniowych sprawdzić, czy powierzchnia szlifowania jest gładka, czy nie

### Włączanie / wyłączanie

Aby włączyć urządzenie wciśnij przycisk włącznika. Wyłączenie następuje po zwolnieniu przycisku.

Zablokowanie urządzenia do pracy ciągłej następuje po wciśnięciu przycisku włącznika oraz zablokowanie przyciskiem blokady.

Wyłączenie pracy ciągłej następuje po wciśnięciu i zwolnieniu przycisku włącznika.

## ! OSTRZEŻENIE

Przed użyciem narzędzia upewnij się, że jest dobrze połączone z workiem na kurz.

- ◊ Podłącz przyrząd do głównego źródła zasilania.
- ◊ Trzymaj głowicę szlifierską nieco z dala od powierzchni roboczej przed włączeniem narzędzia.
- ◊ Uruchom narzędzie do niezbędnych prac szlifierskich.
- ◊ Użyj narzędzia z krótką rączką teleskopową w wąskim i niewygodnym miejscu.
- ◊ Do wyższych ścian użyj narzędzia z teleskopowym uchwytem średniej długości.
- ◊ Do sufitów używaj narzędzia z najdłuższym uchwytem teleskopowym.
- ◊ Nie naciskaj mocno na narzędzie, aby uniknąć przeciążenia! Naciskaj ze średnim naciskiem dla najlepszego efektu szlifowania. Dobry i wysokiej jakości efekt szlifowania uzyskuje się głównie poprzez dobór odpowiedniego materiału ściernego.
- ◊ Po zakończeniu procesu szlifowania wyłącz narzędzie.

## CZYSZCZENIE

Po każdym szlifowaniu należy przeprowadzać regularne czyszczenie-

- ◊ Czyszczenie narzędzi często pomaga wydłużyć żywotność narzędzi i zmniejszyć częstotliwość napraw.
- ◊ Zaleca się czyszczenie elementów silnika bez użycia wody.
- ◊ Zaleca się czyszczenie po każdym użyciu instrumentu.

## WYMIANA SZCZOTKI GRAFITOWEJ

Gdy oryginalna szczotka grafitowa się zużyje, w zestawie narzędzi znajduje się zamienna szczotka grafitowa.

Poradniki wymiany szczotek grafitowych (Obrazefi 7\*)

- ◊ Za pomocą śrubokręta otwórz pokrywę uchwytu szczotek grafitowych i wyjmij szczotkę.
- ◊ Umieść zapasową szczotkę grafitową w uchwycie, za pomocą śrubokręta zamknij i zamocuj pokrywę.

Pozycja narzędzia podczas wymiany szczotki grafitowej

## UTYLIZACJA

1. Pod koniec okresu użytkowania nie wyrzucaj sprzętu razem z odpadami domowymi.
2. Zużyte narzędzie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.
3. Aktywnie zachęcamy do udziału w programie recyklingowym.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, sprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

**HU | MAGYAR**  
**FAL-ÉS MENNYEZETCSISZOLÓ**  
**EX1050**  
**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

**Műszafii adatofi**

Modell	EX1050
Feszültség/ Frekvencia (V/Hz)	220-240/50
Teljesítmény (W)	750
Fordulatszám (ford/perc)	800-1750
Csiszolólápad átmérője (mm)	225
Csiszolópapír átmérője(mm)	225
Vákuumcső átmérője	38
Vibrációs szint (m/s <sup>2</sup> )	ah= 3,95 K= 1,5
Hangnyomászint (dB(A))	Lpa= 91 Kpa= 3
Hangteljesítmény szint (dB(A))	Lwa= 102 Kwa= 3
Védettségi osztály	II
Védettségi fokozat	IP20
Súly (kg)	5,4

**A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK**

Mint a termékeink közül az egyike, a készülék az elektromos hordozható kéziszerszámokhoz tartozik. A készüléket elsősorban meszelt felületek megmunkálására tervezték, beleértve a belső falat, mennyezetet, külső falat, folyosót stb. Eltávolítja a meszes szennyeződések, meszelést, festéket a falról, és simává, egyenletessé teszi a felületet. Ez növelheti a munkások által végzett falcsiszolás hatékonyságát és minőségét. A tervezéskor figyelembe vett különböző körülmények figyelembevételével készülék nagy vagy alacsony fordulatszámon is működtethető. Ezenkívül a csiszolás hatékonyságának és minőségének optimalizálása érdekében lehetőség van a teleszkópos nyél hosszának beállítására a magas, keskeny és alacsony helyeken.

**BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

	Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
	Használjon zajszűrős fülhallgatót. A zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.
	Használjon légzőmaszkot. A fával és más anyagokkal végzett munka során az egészségégre ártalmas por keletkezhet. Soha ne használja a szerszámot bármely azbeszttartalmú anyagokkal való munkavégzéshez!
	Használjon védőszemüveget. A munka során keletkező szikrák vagy a szerszám által kibocsátott szilánkok, forgácsok és por látásvesztéshez vezethetnek

**FIGYELEM!**

Ne használjon túl széles csiszolópapírt a csiszolóárcsákhoz. A csiszolópapír választásakor kövesse a gyártó javaslatát.

**ELEKTROMOS BIZTONSÁG**

Mielőtt elektromos szerszámot csatlakoztatna az aljzathoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik a névleges feszültséggel. Az ehhez a szerszámhoz előírtaktól eltérő műveletek végrehajtása veszélyes és sérüléshez vezethet.

Ne használjon olyan tartozékokat, amelyeket nem a szerszám gyártója ajánlott, vagy amelyeket nem kifejezetten a szerszámhoz tervezték.

Győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik a szerszám adattábláján feltüntetett feszültséggel.

A szerszám használatának névleges fordulatszáma legalább egyenlő legyen az elektromos szerszámom feltüntetett maximális fordulatszámmal.

**BESZERELÉS (KÉP 1-3)\*****FIGYELMEZTETÉS**

A csiszolópapír cseréje vagy beszerelése előtt figyelmesen olvassa el a biztonsági utasításokat és a szerelési útmutatót.

- ◊ A gomb rögzítésével csatlakoztassa a porvédő csövet a gépéhez.
- ◊ Távolítsa el a tépőzáras csiszolópapírt, helyezzen be egy imbuszkulcsot a tárcsa közepén lévő lyukba, majd forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba a használt tárcsa eltávolításához. Telepítsen egy új tárcsát (lásd az ábrát).
- ◊ Helyezze a tépőzáras csiszolópapírt a gép csiszolóárcsájára.

**ÜZEMELTETÉS (KÉP 4)\***

Kérjük, ne fogja meg a szerszámot a felső részénél. Kérjük, ellenőrizze a helyes használati módot az alábbiak szerint

**Hosszállítás (Kép 5)\***

A kényelmes munkavégzés biztosítása, valamint a munka hatékonyságának és minőségének javítása érdekében a szerszám hossza a különböző munkahelyi körülményekhez igazítható.

**Reteszoló rendszerrel ellátott teleszkópos hosszabbító nyél (Kép 6)\*****LED világítás (Kép 6.1)\***

Munka közben LED világítást is hozzáadhat, így rossz fényviszonyok esetén is ellenőrizheti, hogy a csiszolási felület sima-e vagy sem

**Befiapcsolás, fiifiapcsolás**

Bekapcsolás rövid időre. Nyomja meg a gombot és engedje fel.

Kapcsolás hosszabb időre. Nyomja meg a gombot és rögzítse a retesszel.

Leállítás. Nyomja meg a gombot és engedje fel.

**FIGYELMEZTETÉS**

A szerszám működtetése előtt győződjön meg arról, hogy az csatlakozik-e jól a porzsákhoz.

- ◊ Csatlakoztassa a szerszámot a fő tápegységhez.
- ◊ A szerszám bekapcsolása előtt tartsa kissé távol a csiszolófejet a munkafelülettől.
- ◊ Indítsa el a szerszámot a szükséges csiszolási munkák elvégzéséhez.
- ◊ Szűk és kényelmetlen helyen használja a szerszámot a rövid hosszúságú teleszkópos nyél alkalmazásával.
- ◊ Magasabb falakhoz használja a szerszámot a közepes hosszúságú teleszkópos nyél alkalmazásával.
- ◊ A mennyezethez használja a szerszámot a leghosszabb teleszkópos nyél alkalmazásával.
- ◊ A túlterhelés elkerülése érdekében ne nyomja meg erősen a szerszámot! A legjobb csiszolási hatás érdekében közepes nyomással nyomja meg. A jó és minőségi csiszolási hatás elsősorban a megfelelő csiszolóanyag kiválasztásával érhető el.
- ◊ A csiszolási folyamat befejezése után kapcsolja ki a szerszámot.

**TISZTÍTÁS**

Rendszeres tisztítást kell végezni minden csiszolás után.

- ◊ A szerszám tisztítása gyakran segít meghosszabbítani az élettartamát és csökkenteni a javítások gyakoriságát. Javasoljuk, hogy a motor alkatrészeit víz használata nélkül tisztítsa meg.
- ◊ Javasoljuk, hogy a szerszámot minden egyes használat után tisztítsa meg.
- ◊ Tisztítsa meg a készüléket egy kefével és egy száraz ruhadarabbal, vagy egyszerűen fújja le sűrített levegővel.

**SZÉNKEFE CSERÉJE**

Amikor az eredeti szénkefe elhasználódik, a szerszámkészletben található egy tartalék szénkefe a cseréjére.

**Útmutató a szénfefe cseréjéhez (Kép 7)\***

- ◊ Csavarhúzó segítségével nyissa ki a szénkefetartó fedelét, és vegye ki a szénkefét.

- ◊ Helyezze a tartalék szénkefét a tartóba, csavarhúzó segítségével zárja le és rögzítse a fedelet.

A szerszám helyzete a szénkefe cseréjénél

### HULLADÉKKEZELÉS

- ◊ A szerszámot az élettartamának végén ne dobja ki a háztartási hulladékként.
- ◊ Az elhasználódott szerszámot a gépek ártalmatlanítására vonatkozó regionális előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.
- ◊ Aktívan hívjuk fel Önt, hogy vegyen részt a gépek újrahasznosítására irányuló programban.

### KÖRNYEZETVÉDELEM



A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csafi EU tagállamof számára:



Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

**EN CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Drywall sander

TM Procraft: EX1050

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: <sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Authorized representative able to compile the technical documentation

**CZ PROHLÁČENÍ O SHODĚ S**

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Bruska na sádrokarton

TM Procraft: EX1050

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrniciemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: <sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

<sup>3</sup> Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

**SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES**

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Bruska na steny a stropy

TM Procraft: EX1050

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: <sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Szlifierka do ścian i sufitów

TM Procraft: EX1050

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: <sup>2</sup>

Dokumentacja techniczna dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

**BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Шлайфмашина за стени и тавани

TM Procraft: EX1050

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта<sup>1</sup> отговаря на стандартите: <sup>2</sup>

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. "Европа" 10, 2227, склад №15.

<sup>3</sup> Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

**RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE**

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Masina de slefuit pereti

TM Procraft: EX1050

Sunt fabricate în serie<sup>1</sup> și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: <sup>2</sup>

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Reprezentantul autorizat în măsura sa întocmească documentația tehnică

**HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezzel kijelentjük, hogy az Falés mennyezetsziszoló

TM Procraft: EX1050

Sorozatgyártásban kerül<sup>1</sup> gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: <sup>2</sup>

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

**RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Шлифовальная машина для стен и потолка

TM Procraft: EX1050

Производятся серийно<sup>1</sup> и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: <sup>2</sup>

Техническая документация предоставляется компанией: VEGATRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

**DE CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die Schleifmaschine für Wände und Decken

TM Procraft: EX1050

Wird in Serie hergestellt<sup>1</sup> und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien sowie wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: <sup>2</sup>

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, B11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN DER VR CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, technische Dokumentation bereitzustellen

<sup>1</sup>: 00000001-99999999

<sup>2</sup>: 2006/42/EC

EN 62841-1:2015+AC:2015  
EN 62841-2-3:2021+A11:2021

Mr Bao Junhua  
Production Line Manager

<sup>3</sup>: Jan Paluchnik  
VEGA TOOLS s.r.o.,  
Křížovnická 86/6,  
Staré Město,  
110 00 Prague,  
Czech Republic

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN IEC 63000:2018